

No. 2245

---

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN  
AND NORTHERN IRELAND  
and  
FRANCE**

**Exchange of notes constituting an agreement regarding the  
exchange of official publications. London, 7 and 13  
April 1953**

*Official texts: English and French.*

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on  
31 August 1953.*

---

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE  
ET D'IRLANDE DU NORD  
et  
FRANCE**

**Échange de notes constituant un accord relatif à l'échange  
de publications officielles. Londres, 7 et 13 avril 1953**

*Textes officiels anglais et français.*

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le  
31 août 1953.*

No. 2245. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC REGARDING THE EXCHANGE OF OFFICIAL PUBLICATIONS. LONDON, 7 AND 13 APRIL 1953

N° 2245. ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD<sup>1</sup> ENTRE LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE RELATIF À L'ÉCHANGE DE PUBLICATIONS OFFICIELLES. LONDRES, 7 ET 13 AVRIL 1953

## I

*The Secretary of State for Foreign Affairs to the French Ambassador at London*

FOREIGN OFFICE

April 7, 1953

Your Excellency,

I have the honour to refer to the discussions which have taken place between the competent authorities of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the French Republic regarding the exchange of official publications, and to propose that the following arrangements, which have been approved in principle, should govern the exchange of official publications between the British Museum and the Bibliothèque Nationale :—

1. Each Government shall supply regularly, as from an agreed date, one copy of each of the serial publications as shown on lists exchanged by the two Governments. Alterations to these lists may be made from time to time as required.

2. Each Government shall also supply non-serial publications on request by whatever regular arrangement proves most convenient.

3. United Kingdom publications shall be supplied to the Bibliothèque Nationale and French publications to the British Museum.

<sup>1</sup> Came into force on 13 April 1953, by the exchange of the said notes.

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 13 avril 1953, par l'échange desdites notes.

4. A broad general basis of parity between the contributions of both Governments shall be maintained. Either Government may terminate the present arrangements if it finds itself called upon to supply publications greatly in excess of the value of those received.

If the foregoing arrangements are acceptable to the Government of the French Republic, I have the honour to suggest that the present Note and your Excellency's reply in similar terms shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments.

I have, &c.

(For the Secretary of State) :

E. J. PASSANT

[TRADUCTION — TRANSLATION]

*Le Secrétaire d'État aux affaires étrangères à l'Ambassadeur de France à Londres*

FOREIGN OFFICE

Le 7 avril 1953

Monsieur l'Ambassadeur,

[*Voir note II*]

Veillez agréer, etc.

(Pour le Secrétaire d'État) :

E. J. PASSANT

## II

*L'Ambassadeur de France à Londres au Secrétaire d'État aux affaires étrangères*

AMBASSADE DE FRANCE À LONDRES

Le 13 avril 1953

Monsieur le Secrétaire d'État,

J'ai l'honneur d'accuser réception à Votre Excellence de Sa communication en date du 7 avril 1953, ainsi conçue :

“ J'ai l'honneur de me référer aux échanges de vues qui ont eu lieu entre les services compétents du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et du Gouvernement de la République Française

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

*The French Ambassador at London to the Secretary of State for Foreign Affairs*

FRENCH EMBASSY, LONDON

April 13, 1953

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your Note of the 7th of April, 1953, which reads as follows :—

[*See note I*]

I have the honour to inform you that the above arrangements contained in your Note are acceptable to my Government and that they agree that this Exchange of Notes shall be regarded as constituting an agreement between our two Governments.

I have, &c.

René MASSIGLI

---

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United Kingdom.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement du Royaume-Uni.